



# 6. BREGENZER BODENSEE-POKAL 07.06. – 10.06.2019

7 Nationen | 100 Mannschaften | 2000 Teilnehmer





# 6. BREGENZER BODENSEE-POKAL 07.06. – 10.06.2019

---

## **Ehrenschutz**

Mag. Markus Wallner, Vorarlberger Landeshauptmann  
Dr. Barbara Schöbi-Fink, Vorarlberger Sportlandesrätin  
DI Markus Linhart, Bürgermeister der Landeshauptstadt Bregenz  
Dr. Horst Lumper, Präsident des Vorarlberger Fußballverbandes





# EURO-SPORTRING®

INTERNATIONALE TURNIERE

## HERZLICH WILLKOMMEN BEIM 6. BREGENZER BODENSEE-POKAL 2019!

Liebe Sportfreunde,

ich freue mich sehr, im Namen von Vorstand und Direktion der Stiftung Euro-Sportring alle Mannschaften beim 6. Bregenzer Bodensee-Pokal 2019 willkommen zu heißen. Ich hoffe, dass die Teilnehmer ihren Aufenthalt in Bregenz genießen und dass sie ihren Teil beitragen können zu einer sportlichen Atmosphäre rund um die Spielfelder.

Ich bedanke mich zugleich bei den Mitgliedern des Organisationskomitees vom Bodensee-Pokal Schwarz-Weiss Bregenz, Viktoria Bregenz sowie der Stadt Bregenz für deren Einsatz, der dieses Ereignis möglich macht.

Ich wünsche allen Beteiligten eine schöne Zeit und viel Erfolg!

Alfred Ludwig (Österreich/Austria)  
Vorstandsmitglied Stiftung Euro-Sportring



## LIEBE FUSSBALLFREUNDE,

zum wiederholten Mal findet in der Bodenseeregion dieses außergewöhnliche Fußballereignis statt. Dieses Turnier hat sich bereits nach wenigen Jahren als fixer Bestandteil des Fußballbreitensports etabliert. Die Zuschauer können sich auf abwechslungsreiche und unterhaltsame Spiele freuen, wobei vor allem die Teilnahme an diesem Event im Vordergrund steht.

Ich wünsche sämtlichen Teilnehmern aus allen Ländern ein hoffentlich schönes und sportlich erfolgreiches Wochenende in Bregenz.

Den Veranstaltern wünsche ich einen reibungslosen und unfallfreien Verlauf dieser Fußballtage.

Mit sportlichen Grüßen,

Dr. Horst Lumper  
Präsident des Vorarlberger Fußballverbandes

# 6. BREGENZER BODENSEE-POKAL 07.06. – 10.06.2019

Namens der Vorarlberger Landesregierung freut es uns sehr, dass der Verein Schwarz-Weiss Bregenz die bereits 6. Auflage des Bregenzer Bodensee-Pokals vom 07. – 10. Juni 2019 ausrichten wird.

Das für den Fußballnachwuchs sehr wichtige Turnier bietet den teilnehmenden Mannschaften die Möglichkeit, sich international zu messen, zudem nehmen heuer rund 100 Mannschaften aus sieben Nationen daran teil. Spannende Spiele für alle Zuschauerinnen und Zuschauer sind damit vorprogrammiert!

Wir bedanken uns ganz herzlich beim Veranstalter sowie bei den vielen ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihren bemerkenswerten Einsatz und ihr wertvolles Engagement. Nur durch gute Zusammenarbeit und ein eingespieltes Miteinander können solche Veranstaltungen durchgeführt werden.

Wir wünschen allen Fußballspielerinnen und -spielern einen erfolgreichen Turnierverlauf und den erwarteten Erfolg.



*Barbara Schöbi-Fink*

Dr. Barbara Schöbi-Fink  
Sportlandesrätin



*Markus Wallner*

Mag. Markus Wallner  
Landeshauptmann

**Vielen Dank an das Land Vorarlberg für die Unterstützung.**  
A big Thank You to our supporter Land Vorarlberg.



## VIEL ERFOLG UND ALLES GUTE!

Ohne Talent und viel Ehrgeiz kommt man in keiner sportlichen Disziplin weit. Das gilt natürlich auch für den Fußball. Der Bodensee-Pokal ist für mich aber darüber hinaus ein gutes Beispiel dafür, wie man den Kampf um das runde Leder mit gegenseitigem Respekt und Fairness, ja mit Freundschaft verbinden kann. Ich freue mich daher sehr darüber, dass dieses Jugendfußballturnier auch 2019 wieder bei uns in Bregenz stattfindet, und heiße alle Mannschaften, Trainer, sonstigen Begleitpersonen und natürlich auch die Besucherinnen und Besucher recht herzlich willkommen. Sport ist etwas, das Menschen vereint, auch auf dem Spielfeld. Das ist für alle, besonders aber auch für Kinder und Jugendliche von größter Bedeutung, da sie gerade dabei sind, ihre Persönlichkeit zu entwickeln. So bleibt mir abschließend nur noch, allen eine tolle Neuauflage des Bodensee-Pokals mit interessanten Begegnungen, schönen Spielszenen und möglichst vielen Toren zu wünschen.

**DI Markus Linhart**

Bürgermeister der  
Landeshauptstadt Bregenz



# 6. BREGENZER BODENSEE-POKAL 07.06. – 10.06.2019



## Ehrenschutz/Patronage:

Landeshauptmann/State Governor: Mag. Markus Wallner  
Landessporträtin/State Councillor: Dr. Barbara Schöbi-Fink  
Bürgermeister/Mayor of Bregenz: DI Markus Linhart  
Präsident des Vorarlberger Fußballverbandes/President of the  
Football Association of Vorarlberg: Dr. Horst Lumpert

## Veranstalter/Organiser:

Euro-Sportring Österreich  
Schwarz-Weiss Bregenz  
Viktoria Bregenz  
SC Fussach

## Turnierverantwortliche/Organisation Committee:

Hans Begle/Schwarz-Weiss Bregenz/Turnierverantwortlicher  
Peter Hasberger/Schwarz-Weiss Bregenz/Turnierverantwortlicher  
Aydin Akdeniz/Euro-Sportring/Turnierverantwortlicher  
Iskender Iscakar/Euro-Sportring/Koordinator

## Turnierleitung/Head of Tournament:

Benjamin (Fogi) Fogarasi  
Nicolai Rosemann

## Schiedsrichter/Referee:

Vorarlberger Fußball-Verband Schiedsrichter Kollegium  
Vorarlberg football association referee college



## EINTEILUNG DER ALTERSKLASSEN

### U 11

- 📅 Stichtag/Effective day: 01.01.2008
- 👤 7 Spieler/Players, Kleinfeld/Small soccer field
- 📍 Spielort/Venue: Casino Stadion / Neu Amerika

### U 13

- 📅 Stichtag/Effective day: 01.01.2006
- 👤 9 Spieler/Players, Kleinfeld/Small soccer field
- 📍 Spielort/Venue: Casino Stadion / Neu Amerika

### U 15

- 📅 Stichtag/Effective day: 01.01.2004
- 👤 11 Spieler/Players, Großfeld/Big soccer field
- 📍 Spielort/Venue: Casino Stadion / Neu Amerika

### U 17

- 📅 Stichtag/Effective day: 01.01.2002
- 👤 11 Spieler/Players, Großfeld/Big soccer field
- 📍 Spielort/Venue: Casino Stadion / Neu Amerika

### U 19

- 📅 Stichtag/Effective day: 01.01.2000
- 👤 11 Spieler/Players, Großfeld/Big soccer field
- 📍 Spielort/Venue: Sportanlage Müss Fussach





## TEILNEHMENDE MANNSCHAFTEN

### BODENSEE-POKAL SIEGER 2018

U10 - FC Dornbirn  
 U11 - FC Oetwil-Geroldswil  
 U13 A - FC Germania Weilbach  
 U13 B - DJK Göggingen  
 U15 A - SC Borgfeld  
 U15 B - SV Erzhausen  
 U17 - FC Germania Weilbach  
 U19 - SV Muttenz

Vielen Dank für eure  
Unterstützung!

#### Deutschland / Germany

U11	VfB Friedrichshafen
U11	FV Ravensburg
U11	SC Staig
U11	SpVgg Lindau
U13A	TuS Xanten
U13A	SC Riedberg
U13A	SKV RW Darmstadt
U13A	JFG Bavaria Isengau
U13A	TSV Haunstetten
U13A	SG VfR Burggrumbach/TSV Unterpleichfeld
U13B	FC Huchting
U13B	SG 1927 Marborn
U13B	TSV Baltmannsweiler
U13B	SpVgg Röhrmoos
U13B	SC Staig
U13B	JFG Würzburg Nord
U15	Spvgg Erkenschwick
U15	SC Geislingen
U15	TVgg Lorsch
U15	TSV Baltmannsweiler
U15	SC Staig

U15	VfR Burggrumbach
U17	Ludwigshafener SC
U17	FC Gleichen
U17	JSG Horlofftal
U17	SV Erzhausen
U17	TVgg Lorsch
U17	TSV Baltmannsweiler
U17	VfB Epfenbach
U17	1. SV Mörsch
U17	JFG Euland
U19	FV Wannsee
U19	FV Wannsee
U19	DJK Donaueschingen
U19	SV Spaichingen

#### Schweiz / Switzerland

U11	FC Rebstein
U11	FC Bülach
U11	FC Oberrieden
U11	FC Oetwil-Geroldswil 1
U11	FC Wettswil/Bonstetten
U11	FC Oetwil-Geroldswil 2
U11	FC Buchs
U13A	FC Langnau
U13B	FC Dübendorf
U13B	FC Hausen a. Albis
U13B	FC Oberrieden
U13B	FC Witikon
U15	F.C. Concordia Lausanne
U15	FC Dielsdorf
U15	FC Dübendorf
U15	FC Landquart-Herrschaft
U17	FC Bassersdorf
U17	F.C. Concordia Lausanne
U17	SV Muttenz
U17	FC Bad Ragaz
U19	SV Muttenz
U19	FC Wettingen

#### Frankreich / France

U11	EJEM 1
U11	EJEM 2
U11	EJEM 3
U11	Ingwiller 1
U11	Ingwiller 2
U11	FC Hirtzbach 1

U11	FC Hirtzbach 2
U13A	FC Lingolsheim
U13A	FC Hirtzbach
U13A	Entente Vallée Verte
U13B	Entente Vallée Verte

#### Tschechische Republik / Czech Republic

U11	FK Čáslav
U11	FK Tachov
U13A	FK Čáslav 1
U13A	FK Čáslav 2
U15	FK Tachov
U17	FK Tachov
U19	FC Hájne Jizni Mesto

#### Italien/Italy

U19	Sporting Cesate
-----	-----------------

#### Holland / Netherlands

U19	Luctor et Emergo
-----	------------------

#### Österreich / Austria

U11	FC Dornbirn
U11	FC Viktoria Bregenz
U11	FC Koblach
U11	SW Bregenz
U13A	ASV 13 Wien
U13A	SW Bregenz
U13A	FC Hard
U13A	SG Hofsteig
U13B	SK Tulbing
U13B	FC Lauterach
U13B	SV Lochau
U13B	FC Hörbranz
U13B	FC Viktoria Bregenz
U15	ASV 13 Wien
U15	SPG Bregenz
U15	ASV 13 Wien
U15	BW Feldkirch
U15	FNZ Mittelwald
U17	ASV 13 Wien
U17	SPG Bregenz
U19	FC Dornbirn

# TURNIERREGELN

- 01.** Die Spiele finden nach den Regeln des ÖFB statt.
- 02.** Die Spiele auf Großfeld werden von offiziellen Schiedsrichtern vom Vorarlberger Schiedsrichterverband geleitet. Die Spiele auf den kleinen Feldern werden von ausgebildeten Vereinsschiedsrichtern geleitet. Die Spiele werden von der Turnierleitung angepfeiffen und von den jeweiligen Spielleitern beendet. Maximale Nachspielzeit beträgt bei schwerer Verletzung 3 min.
- 03.** Gruppen:
  - U19 Stichtag 01.01.2000 (11 Spieler) Großfeld: 105m x 68m; 90m x 60m
  - U17 Stichtag 01.01.2002 (11 Spieler) Großfeld: 95m x 60m
  - U15 Stichtag 01.01.2004 (11 Spieler) Großfeld: 95m x 60m
  - U13 Stichtag 01.01.2006 (9 Spieler) Kleinfeld: 60m x 45m
  - U11 Stichtag 01.01.2008 (7 Spieler) Kleinfeld
- 04.** Das Alter der Spieler wird vor Turnierbeginn überprüft. Die Spieler müssen in Besitz eines gültigen Lichtbildausweises sein.
- 05.** Die Dauer der Spiele sind in allen Gruppen 1x 25 min.
- 06.** Jeder Verein ist verpflichtet eine zweite Garnitur Dressen in einer anderen Farbe mitzubringen. Falls es zu einer Gleichheit kommt, muss die 1. genannte Mannschaft das Trikot wechseln.
- 07.** Spielertausch: In allen Altersklassen ist der Spielertausch 5x pro Spiel möglich. Der Rücktausch der ausgewechselten Spieler ist ebenfalls möglich.
- 08.** Spielregeln + Ausrüstung: Fußballschuhe mit Stollen sind nur bei der Altersklasse U15, U17 und U19 erlaubt. Alle anderen Altersklassen spielen mit Gumminoppen! Ab der U11 wird mit Abseits und Rückpassregel gespielt.
- 09.** Strafen: Der Schiedsrichter kann in den Altersklassen U19, U17, U15 und U13 folgende Strafen gegen Spieler aussprechen: Blaue Karte = Ausschluss für 5min, kein Ersatzspieler! Sonderregelung: bei U11 darf der mit Blau ausgeschlossene Spieler ersetzt werden. Zweite Blaue Karte = Rote Karte oder Rote Karte – endgültiger Feldverweis und Sperre für das nächste Spiel.
- 10.** Sollte eine Mannschaft ohne entschuldbaren Grund zu spät zum Spiel kommen, beträgt die Strafe automatisch 3:0 für den Gegner.
- 11.** Falls Mannschaften innerhalb einer Gruppe punktgleich sind, gilt folgendes:
  1. Torverhältnis, 2. Anzahl der erzielten Tore, 3. Ergebnis im direkten Spiel, 4. Losentscheid
- 12.** Bei allen Platzierungsspielen kommt es bei einem Unentschieden zum Elfmeterschießen (3 Schützen pro Team). Alle Spieler, die am Spielbericht vermerkt sind, dürfen schießen. Das Elfmeterschießen findet sofort statt!
- 13.** Kommt es im Finale zu einem Unentschieden erfolgt ein Elfmeterschießen.
- 14.** Falls etwas nicht durch die Turnierregeln gedeckt ist, entscheidet die Turnierleitung.
- 15.** Der Turnierveranstalter und der Euro-Sportring übernehmen keinerlei Haftung für Schäden und Verlust des Eigentums der Teilnehmer oder für Personenschäden.
- 16.** Ein Spieler ist während des gesamten Turniers nur für eine Mannschaft eines Vereins spielberechtigt.
- 17.** Die offizielle Turniersprache ist deutsch. Bei evtl. falschen Interpretationen in den Übersetzungen des Turnierreglements gilt die deutsche Version.
- 18.** Proteste werden nur schriftlich und in deutscher oder englischer Sprache entgegengenommen.



# PROGRAMMABLAUF

## FR 07.06.2019

ab 15:00	Ankunft und Check-in der Teilnehmer im Casino Stadion
20:00	Sammeln der Mannschaften auf dem Trainingsplatz (Casino Stadion)
20:30	Eröffnungszeremonie im Casino Stadion mit einer Parade der beteiligten Teams und dem Abspielen der Nationalhymnen

## SA 08.06.2019

ab 09:00	Beginn der Vorrundenspiele auf allen Plätzen laut Spielplan
20:30	Großer Betreuer-Empfang im LAMM Hotel Restaurant Café, Mehrerauerstraße 51, Bregenz

## SO 09.06.2019

ab 09:00	Finalspiele aller Alterskategorien <b>laut Spielplan</b>
13:00 – 14:00	Siegerehrung für die Altersgruppe U19 in <b>Fussach</b>
13:30 – 14:30	Siegerehrung für die Altersgruppe U11 <b>Casino Stadion</b>
15:30 – 16:30	Siegerehrung für die Altersgruppe U13 <b>Casino Stadion</b>
18:30 – 19:30	Siegerehrung für die Altersgruppen U15 und U17 <b>Casino Stadion</b>

## MO 10.06.2019

ab 09:00	Abreise
----------	---------



”  
*Bregenz ist nicht nur Kultur- und Festspielstadt, Bregenz ist eine Sportstadt mit außergewöhnlichem Flair, die den Menschen ins Zentrum stellt – mit der schönsten Laufpromenade am Bodensee, mit renommierten Sportvereinen und einem ambitionierten Programm für unseren Fußballnachwuchs.*

“  
**Mag. Robert S. Salant**  
Geschäftsführer von Bregenz Tourismus & Stadtmarketing

# INFORMATIONEN

## Kontakte

Turniergesamtleitung:	
Hans Begle	+43 (0)676 4277215
Peter Hasberger	+43 (0)664 5091566
Aydin Akdeniz	+43 (0)664 2468400
Iskender Iscakar	+43 (0)650 8233300

## Turnierleitung:

Benjamin (Fagi) Fogarasi	+43 (0)650 3124000
Nicolai Rosemann	+43 (0)650 9976988

## Organisation

Alberto Gruber  
Gerald Döring  
Irene Passler  
Caroline Linder  
Sibylle Schiener  
Rusmir Topcagic  
Aziz Rakovic-Passler

## Impressum

Verleger, Medieninhaber und Herausgeber:

Bregenz Tourismus & Stadtmarketing GmbH, Rathausstraße 35a,  
6900 Bregenz.

Fotonachweis: Schwarz-Weiss Bregenz Peter Hasberger. Fotolia. Ludwig: GEPA pictures/Christian Ort. Dr. Lumper: ra-lumper.at. Dr. Barbara Schöbi-Fink & Mag. Wallner: Land Vorarlberg. DI Linhart: Studio Fasching. Mag. Salant: Udo Mittelberger. Grafik-Design: Melanie Pototschnig. Redaktion: Hans Begle, Peter Hasberger. Lektorat: Elisabeth Schertler. Erscheinungstermin: 27.05.2019

## Informationen

- 📍 Bregenz Tourismus & Stadtmarketing GmbH  
Rathausstraße 35a, A-6900 Bregenz
- ☎ +43 (0)5574 49590
- ✉ tourismus@bregenz.at
- 🌐 bregenz.travel
- 📘 facebook.com/visitbregenz

**BREGENZ**

DAS MEHR AM SEE



**EURO-SPORTRING®**  
INTERNATIONAL TOURNAMENTS



# Welcome to the Euro-Sportring Arena!

Thank you for participating.  
Good luck and have fun!

Do you want to



participate again?

[www.euro-sportring.com](http://www.euro-sportring.com)